

İssiskirti del geros prižasties / A skilje seg ut for rett sak



LIDA Portugal ✎
Sunniva Høyby-Øiset 🗉
Viktoria Dakyte 🗉
LIDA Portugal / nynorsk [it] / Lietuvių [nn]



LIDA Stories

lidastories.net

İssiskirti del geros prižasties / A skilje seg ut for rett sak

LIDA Portugal ✎
Sunniva Høyby-Øiset 🗉
Viktoria Dakyte (it), Espen Stranger-Johannessen (nn) 🗉



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Edson gimė Angoloje iškart po to, kai šalis tapo nepriklausoma. Jis labai aukštas vaikinąs. Dėl savo ūgio jis išsiskyrė iš kitų. Žmonės, ginkluodavę vaikus, kad šie kariautų pilietiniame kare, ieškojo tokių vaikinų.

...

Edson vart fōdd i Angola, rett etter at landet vart sjōlvstendig. Han var ein veldig hōgdig gut. Pā grunn av hōgdā hans skilde han seg ut. Folk som gav vāpen til barn for ā kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.



Dabar, jau suaugęs, Edson treniruoja pabėgėlių vaikus ir kitus socialinės atskirties pavojuje esančius asmenis. Kadaisė dėl savo ūgio jis gyveno pavojuje rizikuodamas tapti vaiku-kariu. Dabar, jo ūgis jam suteikia stiprybės padėti kitiems jaustis saugiai.

...

No som han er vaksen, trener Edson flyktningbarn og andre som stār i fare for ā bli utestengt frā samfunnet. Ein gong hadde hōgdā hans gjort at han var i fare for ā bli barnesoldat. No har hōgdā hans vorte ei styrke for ā hjelpe andre til ā kjenne seg trygge.



Vienā dienā mokytojas pastebėjo, kaip gerai jis žaidžia krepšinį, jis prisijungė prie krepšinio komandos ir sėkmingai žaidė. Jis tapo populiarus mokykloje ir susirado draugų. Taip pat jis tapo labiau pasitikintis savimi.

...

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var i basketball. Han byrja på eit basketballag og gjorde det veldig bra. Han vart populær på skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir sjølvstikker.



Jo motina bijojo, kad sunus bus paimtas kariauti, todėl nusprendė jį išsiųsti gyventi pas tetą į Portugaliją. Ji manė, kad ten jis bus saugus. ...

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho bestemte seg for å sende han til Portugal for å trygg der. du med ei tante. Ho trudde at han ville vere



Kadangi Edson pasiilgdavo šilto klimato, tradicinio maisto, o labiausiai – motinos apkabinimų ir bučinių, iš pradžių jam buvo sunku.

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.



Jis silpnai kalbėjo portugališkai, todėl jam buvo sunku mokytis pamokose ir užmegzti pokalbius su bendraklasiais. Tuomet jis svarstė, ar atvykimas į Portugaliją buvo gera mintis.

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalanane til klassekameratane. Han lurte på om det eigentleg var ein god idé å komme til Portugal.